



Republika e Kosovës
Republika Kosova-Republic of Kosovo
Qeveria –Vlada-Government

*Ministria e Arsimit, Shkencës, Teknologjisë dhe Inovacionit/ Ministry of Education, Science, Technology and Innovation/
Ministarstvo Obrazovanja, Nauke, Tehnologije i Inovacija*

**UDHËZIM ADMINISTRATIV(MASHTI) NR. 21 /2023 PËR KALENDARIN E VITIT SHKOLLOR
2023-2024**

**ADMINISTRATIVE INSTRUCTION (MESTI) NO. 21 /2023 FOR SCHOOL YEAR CALENDAR
2023-2024**

**ADMINISTRATIVNO UPUTSTVO (MONTI) BR. 21 /2023 ZA KALENDAR ŠKOLSKE GODINE
2023-2024**

Ministrja e Arsimit, Shkencës, Teknologjisë dhe Inovacionit,
Në mbështetje të nenit 5 paragrafit 2 nënparagrafi 2.1 të Ligjit për Arsimin Parauniversitar në Republikën e Kosovës (Gazeta zyrtare nr. 17, 16 shtator 2011), nenit 8 paragrafit 1, nënparagrafit 1.4, nenit 14 paragrafit 1 nënparagrafit 1.7. shtojcës 1 pikës 7 të Rregullores (QRK) nr. 02/2021 për Fushat e Përgjegjësisë Administrative të Zyrës së Kryeministrit dhe Ministrive si dhe Udhëzimit administrativ nr. 03/2013 për standardet e hartimit të akteve normative (GZ. nr. 03/2013, dt. 16.05.2013), nxjerr:

**UDHËZIM ADMINISTRATIV
(MASHTI) NR. _____/2023 PËR
KALENDARIN E VITIT SHKOLLOR
2023-2024**

**Neni 1
Qëllimi**

Ky Udhëzim administrativ, ka për qëllim të përcaktojë fillimin dhe mbarimin e vitit shkollor, respektivisht të vitit mësimor sipas niveleve, pushimin vjeshtor, pushimin dimëror, pushimin pranveror, festat publike për nxënësit e shkollave fillore, klasave parafillore, shkollave të mesme të ulëta,

The Minister of Education, Science, Technology and Innovation,
Pursuant to Article 5 paragraph 2 subparagraph 2.1 of the Law on Pre-University Education in the Republic of Kosovo (Official Gazette No. 17, 16 September 2011), Article 8, paragraph 1, subparagraph 1.4, Article 14 paragraph 1 subparagraph 1.7, Annex 1 point 7 of Regulation (GRK) no. 02/2021 on Areas of Administrative Responsibility of the Prime Minister's Office and Ministries as well as Administrative Instruction no. 03/2013 on standards for drafting normative acts (OG, no. 03/2013, dated 16.05.2013), issues:

**ADMINISTRATIVE INSTRUCTION
(MESTI) NO. _____/2023 FOR
SCHOOL YEAR CALENDAR
2023-2024**

**Article 1
The purpose**

This Administrative Instruction aims to determine the beginning and end of the school year, respectively the academic year, according to levels, autumn break, winter break, spring break, public holidays for primary school students, pre-primary classes, lower secondary schools, higher

Ministarstvo Obrazovanja, Nauke, Tehnologije i Inovacije,
Na osnovu člana 5. stav 2 pod-stav 2.1 Zakona o preduniverzitetskom obrazovanju Republike Kosovo (Službeni glasnik br. 17, 16. septembar 2011. godine), član 8, stav 1, podstav 1.4, član 14 stav 1, podstav 1.7, Dodatak 1 tačka 7 Uredbe (VRK) br. 02/2021 o oblastima administrativne odgovornosti Kancelarije premijera i ministarstava, kao i Administrativno uputstvo br. 03/2013 o standardima za izradu normativnih akata (SG, br. 03/2013, dat. 16.05.2013.), izdaje:

**ADMINISTRATIVNO UPUTSTVO
(MONTI) BR. _____/2023 ZA ŠKOLSKI
KALENDAR ŠKOLSKE GODINE
2023-2024**

**Član 1
Cilj**


Ovo Administrativno uputstvo ima za cilj da odredi početak i kraj školske godine, odnosno akademske godine, po nivoima, jesenji raspust, zimskim raspust, prolećni raspust, državni praznici za učenike osnovnih škola, predškolske razrede, niže srednje škole, više srednje škole,

<p>shkollave të mesme të larta, institucionet parashkollore dhe qendrat burimore për mësim dhe këshillim.</p>	<p>secondary schools, preschool institutions and resource centres for teaching and counselling.</p>	<p>predškolske institucije i resorni centri za učenje i savetovanje.</p>
<p>Neni 2 Viti shkollor</p>	<p>Article 2 School year</p>	<p>Član 2 Školska godina:</p>
<p>Viti shkollor 2023-2024, do të fillojë me 1 shtator 2023 dhe do të përfundojë me 31 gusht 2024.</p>	<p>The school year 2023-2024 will begin on September 1st, 2023 and will end on August 31th, 2024.</p>	<p>Školska godina 2023-2024, počinje 1 septembra 2023 i završava 31 avgust 2024.</p>
<p>Neni 3 Gjysmëvjeteri i parë</p>	<p>Article 3 First semester</p>	<p>Član 3 Prvo polugodište</p>
<p>Gjysmëvjeteri i parë, fillon me 1 shtator 2023 dhe përfundon me 12 janar 2024.</p>	<p>The first semester begins on September 1st, 2023 and ends on January 12th, 2024.</p>	<p>Prvo polugodište, počinje 1 Septembra 2023 i završava 12 januar 2024.</p>
<p>Neni 4 Gjysmëvjeteri i dytë</p>	<p>Article 4 Second semester</p>	<p>Član 4 Drugo polugodište</p>
<p>1. Gjysmëvjeteri i dytë, fillon me 24 janar 2024 dhe përfundon me 16 maj 2024, për nxënësit të cilët e përfundojnë shkollën e mesme të lartë, klasën e 12-të (maturantët).</p>	<p>1. The second semester begins on January 24th, 2024 and ends on May 16th, 2024, for students who complete secondary school, 12th grade (graduates).</p>	<p>1. Drugo polugodište počinje 24. Januar 2024. godine i završava se 16. maja 2024. godine za učenike koji završavaju višu srednju školu 12-ti , razred (maturanti);</p>
<p>2. 6 qershor 2024, për nxënësit e klasave 9, 10 dhe 11-të.</p>	<p>2. June 6th, 2024, for students of 9th, 10th and 11th grade.</p>	<p>2. 6 jun 2024, za učenike koji završavaju 9, 10 i 11 razred;</p>
<p>3. 24 qershor 2024, për nxënësit e klasave 1-8 dhe fëmijët parafillor.</p>	<p>3. June 24th, 2024, for students of 1-8 grades and preschool children.</p>	<p>3. 24 jun 2024, za učenike koji završavaju 1 - 8 razred i deca iz predškolsko;</p>

<p style="text-align: center;">Neni 5 Praktika profesionale</p> <p>1. Përveç mësimit të rregullt, nxënësit do të kenë edhe forma tjera të mësimit siç është mësimi praktik dhe praktika profesionale.</p> <p>2. Drejtorët e të gjitha shkollave profesionale, janë të detyruar që në planin vjetor të punës ta caktojnë kohën e mbajtjes së praktikës profesionale.</p>	<p style="text-align: center;">Article 5 Professional practice</p> <p>1. In addition to regular teaching, students will have other forms of teaching such as practical teaching and professional practice.</p> <p>2. The principals of all vocational schools are obliged that in the annual work plan to specify the time of holding the professional internship.</p>	<p style="text-align: center;">Član 5 Profesionalna prakse</p> <p>1. Pored redovne nastave, učenici će imati i druge oblike učenja kao što su praktična nastava i profesionalna praksa.</p> <p>2. Direktori svih profesionalnih škola dužni su da u godišnjem planu rada odrede vreme održavanje profesionalne prakse.</p>
<p style="text-align: center;">Neni 6 Pushimet</p> <p>1. Pushimi vjeshtor, fillon me 01.11.2023 dhe mbaron më 03.11.2023.</p> <p>2. Pushimi dimëror, fillon më 15 janar 2024 dhe mbaron më 23 janar 2024.</p> <p>3. Pushimi pranveror, fillon më 8 prill 2024 dhe mbaron më 12 prill 2024.</p>	<p style="text-align: center;">Article 6 Holidays</p> <p>1. The autumn holiday begin on 01st November 2023 and ends on November 03th, 2024.</p> <p>2. The winter holiday begin on January 15th, 2024 and ends on January 23th, 2024.</p> <p>3. The spring holiday begins on April 8th, 2024 and ends on April 12th, 2024.</p>	<p style="text-align: center;">Član 6 Odmori</p> <p>1. Jesenji odmor počinje 01 Novembar 2024 i završava 03.11.2024.</p> <p>2. Zimski odmor počinje 15 Januar 2024 i završava 23 januara 2024.</p> <p>3. Prolećni odmor počinje 8 aprila 2024 i završava 12 aprila 2024.</p>
<p style="text-align: center;">Neni 7 Festat publike, ditët kur pushohet</p> <p>1. 28 Nëntor 2023, Dita e Shqiptarëve, Dita e Pavarësisë së Shqipërisë.</p> <p>2. 25 dhjetor 2023, Krishtlindjet Katolike.</p>	<p style="text-align: center;">Article 7 Public holidays, non-working days</p> <p>1. November 28th, 2023, Albanians Day, Independence Day of Albania.</p> <p>2. December 25th, 2023 Catholic Christmas.</p>	<p style="text-align: center;">Član 7 Državni praznici, dani odmora</p> <p>1. 28 novembar 2023, Dan Albanaca, Dan nezavisnosti Albanije.</p> <p>2. 25 Decembar 2023, Katolički Uskrs.</p>

<p>3. 01-02 janar 2024, Viti i Ri.</p> <p>4. 07 janar, Krishtlindjet ortodokse, ditë pushimi është më 08.01.2024.</p> <p>5. 17 Shkurt 2024, Dita e Pavarësisë së Republikës së Kosovës, ditë pushimi më 19.02.2024.</p> <p>6. 31 mars 2024, Pashkët Katolike, ditë pushimi është më 01.04.2024.</p> <p>7. 9 prill 2024, Dita e Kushtetutës së Republikës së Kosovës.</p> <p>8. 10 prill 2024, Fitër Bajrami.</p> <p>9. 1 maj 2024, Dita Ndërkombëtare e Punës.</p> <p>10. 5 maj 2024, Pashkët Ortodokse, ditë pushimi është më 06.05.2024.</p> <p>11. 9 maj 2024, Dita e Evropës.</p> <p>12. 12 qershor 2024, Dita e Paqes.</p> <p>13. 16 qershor, Kurban Bajrami, ditë pushimi është 17.06.2024.</p> <p>14. Festat zyrtare të cilat përcaktohen me vendim të veçantë të Qeverisë së Republikës së Kosovës.</p>	<p>3. January 1st and 2nd, 2024, New Year.</p> <p>4. January 07th 2024, Orthodox Christmas, non-working day is 08.01.2024.</p> <p>5. February 17th, 2024 Independence Day of the Republic of Kosova, non-working day is 19.02.2024.</p> <p>6. March 31th, 2024, Catholic Eastern, non-working day 01.04.2024.</p> <p>7. April 09th, 2024, Constitution Day of the Republic of Kosova.</p> <p>8. April 10th, 2024, Eid al-Fitr,</p> <p>9. May 1st, 2024, International Labour Day.</p> <p>10. May 5th, 2024, Orthodox Eastern, non-working day is 06.05.2024.</p> <p>11. May 9th, 2024, Day of Europe.</p> <p>12. June 12th, 2024, Day of Peace.</p> <p>13. 16 June, Eid ul-adha, non-working day is 17.06.2024.</p> <p>14. Official holidays which are determined by a special decision of the Government of the Republic of Kosova.</p>	<p>3. 01-02 januar 2024, Nova Godina.</p> <p>4. 07 Januar 2024, Pravoslavni Božic, neradni dan 08.01.2024.</p> <p>5. 17 februar 2024, Dan nezavisnosti Republike Kosova, neradni dan 19.02.2024.</p> <p>6. 31 mart 2024, Katolički Uskrs, neradni dan je 1.04.2024.</p> <p>7. 9 April 2024, Dan Ustava Republike Kosova.</p> <p>8. 10 April 2024, Fiter Bajram (Ramazanski Bajram).</p> <p>9. 1 maj 2024, Međunarodni dan rada.</p> <p>10. 5 maj 2024, Pravoslavni Uskrs, neradni dan je 06.05.2024</p> <p>11. 9 maj 2024, dan Evropu.</p> <p>12. 12 jun 2024, Dan mira</p> <p>13. 16 jun 2024, Kurban Bajram, neradni dan je 17.06.2024.</p> <p>14. Državni praznici koju su utvrđeni posebnom odlukom Vlade Republike Kosovo.</p>
-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

<p align="center">Neni 8 Ditët dhe javët e obliguara të mësimit dhe të punës</p>	<p align="center">Article 8 The compulsory days and weeks of learning and labour</p>	<p align="center">Član 8 Obavezni dani i nedelje nastavu i rad</p>
<p>1. Për nxënësit e shkollës së mesme të lartë-maturantët, janë të obliguara 160 ditë mësimi, 32 javë.</p> <p>2. Për nxënësit e klasave 9, 10 dhe 11-të, janë të obliguara, 175 ditë mësimi, 35 javë.</p> <p>3. Për nxënësit e klasave 1- 8 dhe fëmijët parafillor, janë të obliguara 185 ditë mësimi, 37 javë.</p> <p>4. Institucionet parashkollore, duhet të marrin për bazë festat zyrtare në pajtim me nenin 7 të këtij udhëzimi.</p> <p>5. Pushimet verore për institucionet parashkollore rregullohen nga institucionet parashkollore në bashkëpunim me DKA-në, gjatë periudhës kohore 1 korrik deri më 15 gusht, ku brenda kësaj periudhe kohore planifikojnë pushimin vjetor në bazë të ligjit të punës.</p> <p>6. Në Qendrat Burimore për mësim dhe këshillim me konvikt, në rast se festa është gjatë ditëve të punës, u lejohet të planifikojnë zëvendësimin e mësimit, pa humbur nga ditët dhe javët e obliguara për mësim.</p>	<p>1. For secondary higher school students – graduates are obliged in 160 learning days – 32 weeks</p> <p>2. For students of grades 9, 10 and 11 – are obliged, 175 learning days, 35 weeks.</p> <p>3. For students of grades 1-8 and pre-primary students are obliged 185 learning days, 37 weeks.</p> <p>4. Preschool institutions must take into account official holidays in accordance with Article 7 of this instruction.</p> <p>5. Summer holidays for preschool institutions are regulated from preschool institutions in cooperation with MED, during the period July 1 to August 15, where within this time-period they plan the annual leave based on the Law on labour.</p> <p>6. In resource centres for learning and counselling with dormitory, if the holiday is during working days, they are allowed to plan the substitution of the lessons, without losing the compulsory days and weeks for the lessons.</p>	<p>1. Za učenike više srednje škole - maturante, obavezno je da odrade 160 dana nastave, 32 nedelje.</p> <p>2. Za učenike od 9, 10 i 11 razred obavezno da odrade 175 dana nastave, 35 nedelje.</p> <p>3. Za učenike od 1-8 razred i decu predškolsko, obavezno da odrade 185 dana nastave, 37 nedelje.</p> <p>4. Predškolske institucije , treba da imaju u vid državne praznike u skladu sa članom 7 ovog uputstva.</p> <p>5. Letni odmor za predškolske institucije regulišu predškolske institucije u saradnji sa ODO-om u periodu od 1. jula do 15. avgusta, što u ovom vremenskom periodu planiraju godišnji odmor na osnovu zakona o radu.</p> <p>6. U resornim centrima za učenje i savetovanje sa smeštajem, ako je praznik tokom radnih dana, dozvoljeno je da se planira zamena nastave, bez gubljenja obaveznih dana i nedelja za nastavu.</p>

<p>7. Për çdo ndryshim të kalendarit shkollor, MASHTI merr vendim të veçantë.</p> <p style="text-align: center;">Neni 9 Dispozitat shfuqizuese</p> <p>Me hyrjen në fuqi të këtij Udhëzimi administrativ, shfuqizohet UA me nr. 5/2022 dhe të gjitha udhëzimet administrative të mëparshme që kanë rregulluar këtë fushë.</p>	<p>7. For any changes to the school calendar, MESTI takes a special decision.</p> <p style="text-align: center;">Article 9 Repealing provisions</p> <p>With the entry into force of this Administrative Instruction is repealed the AI no. 5/2022 and all previous administrative instructions that have regulated this area.</p>	<p>7. Za svaku promenu školskog kalendara, MONTI donosi posebnu odluku.</p> <p style="text-align: center;">Član 9 Van snažne odredbe</p> <p>Stupanjem na snagu ovog Administrativnog uputstva, stavlja se van snage AU br. 5/2022 i sva prethodna Administrativna uputstva koja su regulisala ovu oblast.</p>
<p style="text-align: center;">Neni 10 Hyrja në fuqi</p> <p>Ky Udhëzim administrativ hyn në fuqi shtatë (7) ditë pas shpalljes në Gazetën zyrtare të Republikës së Kosovës.</p> <div style="text-align: center;">  <p>Arbërie Nagavci Ministre</p> <p>Date. <u>21. 10. 2023</u></p> </div>	<p style="text-align: center;">Article 10 Entry into force</p> <p>This Administrative instruction enters into force seven (7) days after publication in the official gazette of the Republic of Kosova.</p> <div style="text-align: center;"> <p>Arbërie Nagavci Minister</p> <p>Date. _____</p> </div>	<p style="text-align: center;">Član 10 Stupanje na snagu</p> <p>Ovo Administrativno uputstvo stupa na snagu sedam (7) dana nakon objavljivanja u Službenom glasniku Republike Kosovo.</p> <div style="text-align: center;"> <p>Arbërie Nagavci Ministarka</p> <p>Dat. _____</p> </div>